



Universidad
Zaragoza

Trabajo Fin de Grado

Paso de un recurso natural a un producto turístico
en la zona de San Juan de Plan (Sobrarbe)

The development of a natural resource to a tourism
attraction in the area of San Juan de Plan
(Sobrarbe)

Autora:

Doménica Salas Teneda

Directora:

Tatiana Iñíguez Berrozpe

Escuela Universitaria de Turismo de Zaragoza

2016

Índice:

1. ANEXOS.	2
1) Ficha de Recursos Naturales: Parque Natural Posets-Maladeta	2
2) Ficha de Recursos Históricos-Monumentales-Religiosos: Iglesia de San Juan Bautista. 8	
3) Ficha de Recursos Históricos-Monumentales: Museo Etnológico ‘Casa La Abadía).	13
4) Entrevista personal a Josefina Loste.....	17

1. ANEXOS.

1) Ficha de Recursos Naturales: Parque Natural Posets-Maladeta (Fuente: Gobierno de Aragón, 2016 y varias: Referencias bibliográficas)

Fotografías:

IMAGEN 1:

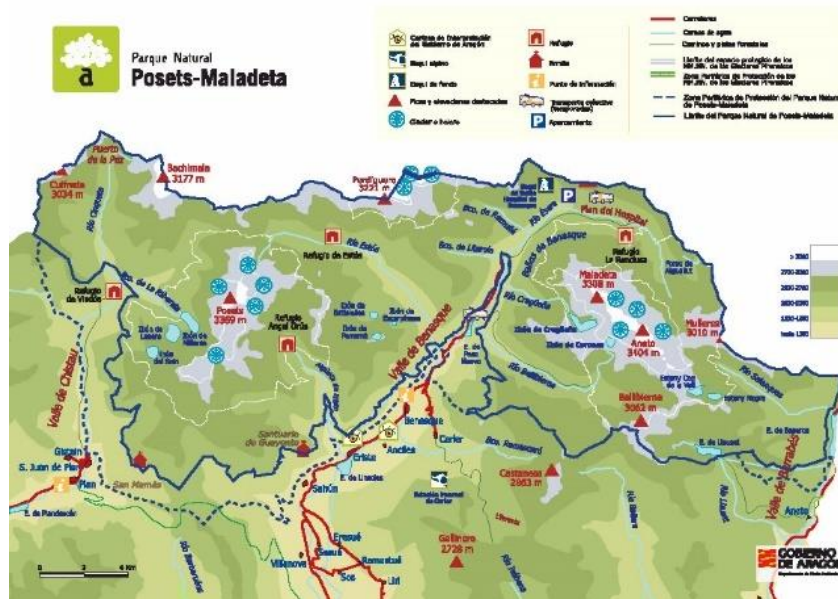


IMAGEN 2:



Fuente: Imágenes Google.

Atractivo o recurso: Parque natural

Denominación: Parque Natural Posets-Maladeta.

Ubicación o Localización: Parque Natural Posets-Maladeta (dos valles: Benasque y Chistau).

Distancia (km y tiempo): 100 km, 1 hora y 39 minutos en coche particular, desde San Juan de Plan.

Descripción: Con más del 70 % de su superficie con cotas superiores a los 1.800 m (oscilando entre 1.500 m de los fondos de valle y 3.404 m del Aneto), son de gran interés sus formas de modelado glaciar, como las morrenas y los ibones, al igual que los importantes fenómenos kársticos existentes. Además, alberga una gran diversidad de flora y fauna propia de los pisos bioclimáticos de alta montaña, con aparición de endemismos y especies en peligro de extinción. Sus espectaculares formaciones geomorfológicas, junto con el paisaje conformado por los aprovechamientos agrícolas y ganaderos de las poblaciones de su entorno, motivaron su declaración como Parque Natural en 1994. La extensión del Parque Natural alcanza las 33.440 ha, con una Zona Periférica de Protección de 5.290 ha, y comprende los términos municipales de Gistaín, San Juan de Plan, Sahún, Benasque y Montanuy. Dentro de sus límites se encuentran tres Monumentos Naturales de los Glaciares Pirenaicos, el Macizo de la Maladeta o Montes Malditos, el Macizo de Perdiguero y el Macizo de Posets o Llardana.

Propiedad: Pública.

Accesibilidad:

Excelente X Buena Regular Mala

Estado del Firme:

Bien X Regular Mal

Infraestructura Turística:

- Servicio de Información: Excelente X Buena Regular Mala

- Equipamientos y servicios: Excelente X Buena Regular Mala

- Señalización: Excelente X Buena Regular Mala

Tipo de señalización: Señalización viaria y paneles explicativos.

Organismos responsables de su conservación: Gobierno de Aragón. La redacción del presente Plan de Ordenación de los Recursos Naturales obedece al mandato del Decreto 77/2000, de 11 de abril, del Gobierno de Aragón, por el que se inicia el procedimiento de aprobación del Plan de Ordenación de los Recursos Naturales del Parque Natural Posets-Maladeta y de su Área de Influencia Socioeconómica, mandato que ya se recogía en la Ley 3/1994, de 23 de junio, de creación del Parque Posets-Maladeta, en la que se constatan los altos valores naturales que atesora este territorio pirenaico donde se dan cita algunas singularidades, ecosistemas y especies relevantes en la Comunidad Autónoma de Aragón.

Especificidad: Es una zona única singular ya que confluyen ecosistemas muy distintos.

Nivel y grado de utilización:

Nivel: demanda durante todo el año debido a su variedad de actividades.

Grado de utilización: Turismo activo y en contacto con la naturaleza. Se realizan salidas y excursiones de diferentes tipos:

- **Raquetas de nieve:** Duración de la actividad: De 3:30h a 6:00h en función de la ruta. Exigencia física: Baja o Media en función de la ruta. Dificultad técnica: Baja o Media en función de la ruta. Precio: Guiaje de 27 a 32€/persona según la ruta. Raquetas y palos: 10€/persona.
- **Travesías de varios días:** Duración de la actividad: Varios días de duración (de 2 a 6 días). Exigencia física: Notable o Alta en función de la ruta. Dificultad técnica: De Baja o Alta en función de la ruta. Precio total (guiajes + refugios): De 160 a 565€/persona en función de la ruta.
- **Montañas míticas de Cataluña:** Duración de la actividad: 1 o 2 días en función de la ruta. Exigencia física: De Media a Alta en función de la ruta. Dificultad técnica: De Baja a Alta en función de la ruta. Precio del guiaje: De 39 a 69€/persona en función de la ruta.
- **Clásicas de día completo.** Duración de la actividad: De 6:00h a 8:00h en función de la ruta. Exigencia física: Media o Alta en función de la ruta. Dificultad técnica. Baja o Media en función de la ruta. Precio del guiaje: De 34 a 39€/persona según la ruta.

- **Grandes 3000: tocando el cielo:** Duración de la actividad: 1 o 2 días en función de la ruta. Exigencia física: Alta. Dificultad técnica: Media o Alta en función de la ruta. Precio: De 69 a 395€/persona según la ruta.
- **Excursiones con familia y niños:** Duración de la actividad: De 5:00h a 8:00h en función de la ruta. Exigencia física: Media. Dificultad técnica: Baja o Media en función de la ruta. Precio del guiaje: 34€/persona. Descuento: Niños de hasta 10 años reducción de 4€.
- **Montañas desconocidas:** Duración de la actividad: De 5:00h a 8:00h en función de la ruta. Exigencia física: Media o Alta en función de la ruta. Dificultad técnica: Baja o Media en función de la ruta. Precio del guiaje: 34€/persona.
- **Senderismo experiencial:** Duración de la actividad: De 1 a 3 días de duración. Exigencia física: Baja o Media en función de la actividad. Dificultad técnica: Baja. Precio: Variable en función de la actividad.

Además, hay un calendario de actividades por meses (ascensiones, travesías, etc.)

Importancia actual (escala de valor de 1 a 5):

- | | |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Complementa a otros recursos: 4 | 4. Atractivo a nivel nacional: 5 |
| 2. Motiva corrientes turísticas locales: 3 | 5. Atractivo a nivel internacional: 3 |
| 3. Motiva corrientes turísticas regionales: 4 | |

Conflictos de uso: el parque dispone de diversos accesos, divididos por límites de zonas.

Zona 1: Oeste y sur, TT.MM. de Gistaín y San Juan y, Sur y este, T.M. de Sahún.

Zona 2: Sur y Este.

Zona 3: Norte y oeste.

Zona 4: Este, sur y oeste.

Otras actividades complementarias a desarrollar:

- Excursión conjunta que incluya visita los pueblos próximos a los tres valles. Valles de Benasque, Chistau y Barrabés. En el caso del Valle de Chistau la excursión sería a Gistaín, Plan y San Juan de Plan. En el caso del Valle de Benasque, la excursión sería a Anciles, Cerler, Eriste, Eresué y Sahún.

- Realizar una vez al mes excursiones de tipo gratuito. Un parque natural es una zona de excelente belleza a preservar y entendemos que esto se realiza a través de su cuidado y el dinero aportado en cada visita. Pero hay que entender que si se realiza una vez al mes un tipo de visita las personas con recursos más escasos podrían conocer un poco más la zona.

	3	2	1	0	Valor
Singularidad	Único	Raro	Se encuentra a veces	Muy común	3
Atractivo	Excepcional	Muy bueno	Bueno	Normal	2
Estado de conservación	Excepcional	Bueno	Necesita rehabilitación	En ruinas	3
Aprovechamiento actual	Muy extendido	A veces	Muy raro	En desuso	3
Accesibilidad	Muy buena	Normal	Cierta dificultad	Muy complicada	2
Conservación del entorno	Muy bueno	Bueno	Malo	Muy malo	3
Estacionalidad del recurso	3 estaciones	2 estaciones	1 estación	Muy acentuada	3
Demanda que puede atraer	A casi todos	A muchos	A algunos	Muy pocos	3
TOTAL					22

La calificación general del recurso se establecería en función de la siguiente valoración:

- **Excepcional: 21-24 puntos**
- Muy bueno: 14-20 puntos
- Bueno: 7-13 puntos
- Normal: 0-6 puntos

2) Ficha de Recursos Históricos-Monumentales-Religiosos: Iglesia de San Juan Bautista. (Armario, 2016 y varios: Referencias bibliográficas).

Fotografías:

IMAGEN 1:



IMAGEN 2:



Fuente: Imágenes de Google.

Atractivo o recurso: Iglesia.

Denominación: Iglesia de San Juan Bautista.

Ubicación o Localización: Hacia el suroeste de la Carretera de San Juan de Plan - Parroquia de San Juan de Plan-, según Google Maps.

Distancia (km y tiempo): 210 metros desde la entrada al pueblo, 4 minutos.

Descripción: La obra original de la parroquial de San Juan Bautista corresponde al románico del siglo XII, aunque bien es cierto que de esta fecha tan solo hoy es el ábside. El resto de la obra, tras sufrir una serie de reformas, corresponde al siglo XVI. En siglos posteriores hubo añadidos, restauraciones e intervenciones por lo que se hace difícil dar una datación exacta, aunque sí aproximada del edificio.

Debido a sus diversas intervenciones sufridas, los materiales constructivos entre unas zonas y otras, son distintos; así pues, se emplea sillarejo en la cabecera y mampostería para el resto del edificio.

Cuenta con planta rectangular de una sola nave dividida en tres tramos por fajones y cubierta con bóveda de cañón; se abren capillas laterales en número de tres en cada uno de los lados. En la cabecera, semicircular, se encuentra la sacristía.

En la puerta de acceso que se realiza por los pies, encontramos una fecha inscrita, 1671, en la clave de la arquivolta central. También a los pies se sitúa el coro alto realizado en madera y con decoración labrada en espiga. La torre de la iglesia, de un solo cuerpo y cubierto a cuatro aguas, se sitúa sobre una de las capillas del crucero y se accede desde el exterior.

El conjunto exterior sigue la tipología y modelos de la zona en la que se encuentra con tejados de gran vertiente para evitar la acumulación de la nieve en invierno.

Propiedad: Pública.

Accesibilidad:

Excelente Buena X Regular Mala

Estado del Firme:

Bien Regular X Mal

Infraestructura Turística:

- Servicio de Información: Excelente Buena Regular X Mala

- Equipamientos y servicios: Excelente Buena Regular X Mala

- Señalización: Excelente Buena Regular X Mala

Tipo de señalización: A la entrada de la iglesia encontramos un cartel que explica la historia de creación de la iglesia. Hay otro cartel con un código QR que dice 'Conjunto urbano, Museo y Puente Pecadores. San Juan de Plan ha sabido conservar en su núcleo urbano diversas muestras de arquitectura popular como su iglesia romana... Escanear el código para más información'. Me parecería correcta la instalación a la entrada del pueblo de un cartel informativo con el pictograma de una iglesia porque es un monumento relevante en la historia de San Juan de Plan.

Nivel y grado de utilización: Sería conveniente una entrada adaptada para minusválidos con acompañante ayudaría a que más personas puedan disfrutar de este recurso haciéndolo de este modo más accesible.

Nivel: demanda estival durante los meses de julio y agosto.

Grado de utilización: Turismo itinerante de tipo activo y que le guste el contacto con lo cultural y la naturaleza. Todos los domingos y festivos a las 10 a.m. tiene lugar la misa dominical. Utilizando

Importancia actual (escala de valor de 1 a 5):

1. Complementa a otros recursos: 4

4. Atractivo a nivel nacional: 1

2. Motiva corrientes turísticas locales: 4

5. Atractivo a nivel internacional: 1

3. Motiva corrientes turísticas regionales: 2

Conflictos de uso: La Iglesia de San Juan de Plan es un monumento representativo de carácter religioso por ser la única de este tipo. Debería estar bien especificado el horario de apertura del edificio. Tratar de evitar, si ocurriera, que los oficios religiosos como son las misas impidan al turista disfrutar de este lugar, impidiendo visitas guiadas etc.

Relación con otros recursos: Tal y como indica el cartel informativo a la entrada de la iglesia, relación con el museo etnológico y el puente de los pecadores.

Otras actividades complementarias a desarrollar:

- Excursión conjunta al casco histórico-cultural de San Juan de Plan: Iglesia de San Juan Bautista, Museo etnológico y Puente de los Pecadores, junto a la Plaza Mayor del pueblo.
- Excursión a los distintos elementos religiosos de sus pueblos vecinos de Plan Y Gistaín, para dar a conocer la historia religiosa del Valle de Gistau.

	3	2	1	0	Valor
Singularidad	Único	Raro	Escaso	Común	2
Atractivo turístico	Muy bueno	Bueno	Interesante	Sin relevancia	0
Estado de conservación	Excepcional	Bueno	Necesita rehabilitación	Ruinas	1
Período visitas	Todo el año	Visitas concertadas	Eventualmente	Cerrado	1
Accesibilidad	Muy buena	Normal	Dificultad	Complicada	1
Relevancia histórica	Internacional	Nacional	Regional	Local	0
TOTAL					5

La calificación general del recurso se establecería en función de la siguiente valoración:

- Excepcional: 15-18

- Muy bueno: 10-14

- **Bueno: 5-9**

- Normal: 0-4

3) Ficha de Recursos Históricos-Monumentales: Museo Etnológico 'Casa La Abadía). (Bal de Chistau, 2016).

Fotografías:

IMAGEN 1:



IMAGEN 2:



Fuente: Bal de Chistau, 2016.

Atractivo o recurso: Museo etnológico.

Denominación: Museo Etnológico de San Juan de Plan.

Ubicación o Localización: Calle Alta 1, San Juan de Plan.

Distancia (km y tiempo): 180 metros, 3 minutos, desde la entrada del pueblo según Google Maps.

Descripción: El Museo Etnológico de San Juan de Plan es uno de los más antiguos de la comarca. Se inaugura en 1.983, aunque la iniciativa parte de fechas anteriores, cuando un grupo de activas mujeres, conscientes del valor de su cultura autóctona, deciden recoger aquellos instrumentos, objetos e utensilios representativos de la antigua vida cotidiana del Altoaragón.

Estos fondos se colocan en la Casa Abadía, un caserón de cuatro plantas, propiedad de la Diputación Provincial de Huesca, que se ha rehabilitado reproduciendo una casa tradicional. Así, los materiales se han distribuido en los distintos espacios de acuerdo con la función que desempeñaban.

Propiedad: Pública.

Accesibilidad:

Excelente Buena X Regular Mala

Estado del Firme:

Bien X Regular Mal

Infraestructura Turística:

- Servicio de Información: Excelente Buena X Regular Mala

- Equipamientos y servicios: Excelente Buena X Regular Mala

- Señalización: Excelente Buena X Regular Mala

Tipo de señalización: Cartel explicativo a la entrada de la iglesia de San Juan Bautista y a la entrada de éste.

Nivel y grado de utilización:

Nivel: demanda la época estival en los meses de julio y agosto.

Grado de utilización: Turismo itinerante y en contacto con la cultura y la naturaleza.

El Museo Etnológico de San Juan de Plan es un edificio representativo de carácter de cultural y de entretenimiento. En la puerta del museo se encuentra un cartel informativo con el número de teléfono de las dos personas de contacto para concertar una visita al museo. Desde mi punto de vista, debería estar bien especificado el horario de apertura del edificio, sobre todo en la época de mayor afluencia de turistas.

Importancia actual (escala de valor de 1 a 5)

- | | |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Complementa a otros recursos: 4 | 4. Atractivo a nivel nacional: 1 |
| 2. Motiva corrientes turísticas locales: 4 | 5. Atractivo a nivel internacional: 1 |
| 3. Motiva corrientes turísticas regionales: 2 | |

Conflictos de uso: El acceso a este edificio es un poco dificultoso debido a su entrada en pendiente. Es comprensible porque San Juan de Plan está situado en una zona montañosa.

Relación con otros recursos: Como especifico en el Anexo 2, la iglesia de San Juan Bautista, junto al Puente Pecadores y al Museo Etnológico, tienen un código QR que los identifica.

Otras actividades complementarias a desarrollar:

- Excursión conjunta al casco histórico-cultural de San Juan de Plan: Iglesia de San Juan Bautista, Museo etnológico y Puente de los Pecadores, junto a la Plaza Mayor del pueblo.
- Excursión a los distintos edificios culturales de sus pueblos vecinos de Plan Y Gistaín, para dar a conocer la riqueza cultural de la zona. En San Juan de Plan también encontramos el Centro de Interpretación del Parque Natural Posets-Maladeta.

	3	2	1	0	Valor
Singularidad	Único	Raro	Escaso	Común	2
Atractivo turístico	Muy bueno	Bueno	Interesante	Sin relevancia	1
Estado de conservación	Excepcional	Bueno	Necesita rehabilitación	Ruinas	2
Período visitas	Todo el año	Visitas concertadas	Eventualmente	Cerrado	2
Accesibilidad	Muy buena	Normal	Dificultad	Complicada	0
Relevancia histórica	Internacional	Nacional	Regional	Local	0
TOTAL					7

La calificación general del recurso se establecería en función de la siguiente valoración:

- Excepcional: 15-18

- Muy bueno: 10-14

- **Bueno: 5-9**

- Normal: 0-4

4) Entrevista personal a Josefina Loste.

Entrevista a Josefina Loste.

A cargo de Doménica Salas.

Realizada el miércoles 8 de junio de 2016. Inicio: 10.50 am; culminación: 11.33 am.

Duración total: 43 minutos.

Con la letra "E", voy a identificarme a mí misma, la entrevistadora, y con la letra "J" voy a identificar a Josefina, la entrevistada.

E: Buenos días Josefina. Como le dije por teléfono, soy Doménica Salas. Este es mi último semestre de clases y estoy realizando un trabajo sobre un plan de dinamización en San Juan de Plan. La amiga que tenemos en común me dijo que usted fue pionera, junto a las mujeres del pueblo...

J: Sí... Sí... Con tres más del pueblo... De turismo rural, que entonces se llamaba "Vacaciones en casa de labranza".

E: Vacaciones en casa de labranza...

J: Sí, Vacaciones en casa de labranza. La primera cosa es que no había turismo rural ni por asomo. Entonces el Ministerio de Turismo quiso poner en toda España el turismo rural, el turismo de "Vacaciones en casa de labranza" y no quiso nadie. Era como una cosa... Grábatelo porque sino no te enteraras de nada... Era como una cosa de que todos los pueblos de España que quisieran pudieran acoger a gente de la ciudad, entonces convivir la gente... Que era una idea fenomenal. La gente de la ciudad ir al pueblo, aunque fuera a veinte kilómetros de Huesca. Ya vivían con la gente rural, sabes. Pero nadie se quiso meter gente en casa. Y eso era organizado desde el Ministerio de Turismo con los ayuntamientos. O sea, que los ayuntamientos eran los que tenían que hablar con turismo a ver qué tipo de gente salía. Hicieron unos libros, pero esos libros eran porque cada gente que quisimos tener turismo nos dieron diez mil pesetas porque no había ni váter. Nosotros hacíamos la cuadra. El Ministerio de Turismo nos dio diez mil pesetas para que hiciéramos un váter y poner dos habitaciones para empezar porque sin váter no podías... Entonces todo esto era hecho entre el ayuntamiento y el Ministerio. Y cuando mandaban gente... Cuando terminamos de hacer, eh, pues subió del Ministerio de Turismo a ver si estaba bien hecho lo que ellos habían pedido. Y sí, todo estaba en

condiciones. Si nos mandaban gente pues nos la mandaban por mediación de todo este tinglado. El ayuntamiento tenía que saber quién era por cualquier problema que la vivienda tuviera, entiendes. Y también el cliente que venía que se encontrara a gusto.

E: ¿Y esto en qué año empezó?

J: Pues no me acuerdo... Pero deben ser cuarenta y tantos años... Muchos años hace. Entonces como fuimos pioneros... Pues a raíz de eso... Después vino turismo rural y después vino turismo verde. El turismo verde se diferencia del rural que el rural puedes meter un piso o puedes meter habitaciones con derecho a cocina o habitaciones con un servicio para todos. Sin embargo, el verde no, el turismo verde ya es... El verde es el que tenemos ahora nosotros... Ya es todas las habitaciones con un cuarto de baño... Que nos costó un dinero. Tuvimos que pasar de turismo rural a turismo verde. Tuvimos que tirar habitaciones que habíamos hecho y a lo mejor de dos o tres habitaciones hacer dos habitaciones y un baño para cada habitación. Tuvimos que hacer muchas obras en esta casa para siempre subir más, subir más.

E: ¿Aquí no hay ningún albergue en el pueblo?

J: No. Albergues no. Pero casas y pisos muchos. Y hostales solo este. Hay un hotel. A raíz de entonces esto se ha movilizó, lo que pasa que al principio nadie quería. No se atrevían a meter gente en casa. Los clientes venían con un libro y decían "es el único pueblo que ha abierto las puertas al turismo" en todo España. En todo España nadie se lanzó. Fuimos pioneros, y aparte de que fuimos pioneros, pues ahora ha sido lo más grande del mundo, de España y del extranjero y es lo que se ha ampliado, es el turismo rural. El turismo rural es lo que ha salvado a todos. Aquí mismo, entre el turismo y la ganadería pues viven bien. Si no tuvieran el turismo con la ganadería se viviría fatal. Es una ayuda. Fue una idea fenomenal. Los que nos arriesgamos fuimos tres casas solas.

E: Es verdad... O sea, que del espacio que tenáis, tenáis que dedicar un espacio y habilitar con diez mil pesetas...

J: El váter nos costó veinticinco mil. Y nos dieron diez. Entonces no nos costó más que quince. Teníamos que tener las habitaciones decentes. Dos habitaciones y un cuarto de baño. Ha ido viniendo mucha y mucha gente y les gustaba esto. Aquí lo más hay es turismo rural porque otra cosa no. No tenemos pistas de esquí. Este es un valle virgen que lo han sabido cuidar y es tranquilo para la gente que quiera estar relajada. Tienes muchos sitios para ir... Tenemos un museo, un gorro de bailes que hemos recuperado las danzas... Toda la historia del pueblo. Hay un taller de artesanía que hay telares... Todo esto lo hemos recuperado... Las tradiciones para tener muchas cosas de cara al turismo.

E: ¿Y las personas aquí vienen más en la época de verano?

J: Sí, en julio y agosto. Sí, porque en invierno la gente que va a la montaña va a esquiar. Pero no nos importa porque nosotros cerramos en invierno porque necesitamos descansar. Y si quieres que te diga de no llenar de no llenar y tener a alguien al tanto de la casa... Mi hija vive en Francia y ahora en el verano viene porque los niños tienen vacaciones. En verano podemos abrir a la gente porque esta ella y mi hijo. Entre los dos lo llevan. Tenemos solo ocho habitaciones. Es un hostel pequeño, y ya está. ¿me entiendes?

E: Sí. Y usted cree que... Bueno el Sobrarbe tienen una ley de turismo sostenible. ¿Usted cree que se tiene en cuenta para todos los pueblos que componen la comarca? ¿Aquí cree que se respeta?

J: El Sobrarbe es una cosa muy bonita, tiene de todo, te lo digo. Aínsa es un pueblo precioso. Boltaña también. Dijéramos, la capital de todos los pueblos. Como los demás somos ramas pues no pasa nada porque desde las ramas los mandamos a Aínsa. A mi Aínsa me encanta. Tenemos una joya en Aínsa. Entonces lo que importa es que la gente venga y tener sitios para que la gente no se aburra. Que el cliente disfrute y que tú disfrutes del cliente. Darle lo que tenemos porque lo que no tenemos no se le puede dar. A la gente no se le puede engañar. Solamente se le engaña una vez. Y si tienes una cosa decir que la tienes y si no la tienes, no la tienes y ya está.

E: Sí, yo lo que quiero... Bueno, buscando un poco por internet...Lo que he echado un poco de menos es una empresa que gestione paseos y excursiones entre todos los pueblos. Hemos pasado Fiscal, la carretera...

J: Tienes toda la razón, taxistas hay eh... Pero gente que diga voy a llevarlos a tal sitio... De guía... Una empresa... Lo que tú acabas de decir, una empresa... En Aínsa igual hay, que no lo sé. En estos pueblos no hay. Y luego dicen que hay mucho paro. Yo pienso que tendría que haber alguien decidido, con ganas de dinamizar las cosas que uno tiene para todos... Es que San Juan de Plan no puede vivir solo... Es bueno que se conozca todas las raíces que tenemos. Tiene que haber alguien que dinamice para todos, pero sin parar. Que esa persona sepa lo que tenemos para poder darle visibilidad para que toda la gente conozca lo que tenemos. Hay gente que viene aquí y se queda dos días y piensa que lo ha visto todo y no lo ha visto todo. Igual necesitan ocho días. Nosotros intentamos decirle al cliente lo que pueden visitar, pero hay que dedicarles tiempo. Los que tienen un piso alquilan el piso y no les dicen nada. En Plan hay una oficina de turismo, pero claro esa oficina no les informa de todo. No se dinamizan muchas cosas que hay para que la gente las conozca.

E: ¿Usted cree que si viniera alguien de fuera la población local lo aceptaría?

J: ¡Hombre! Tenemos tres chicas de fuera. Una chica sudamericana que lleva el Sabeco, es dependienta de allí que se ha juntado con un chico. Hay otra chica de Estados Unidos que esta con un chico de aquí que es ganadero y van a matar los terneros y así vender a lo grande la ternera. De Barcelona hay por lo menos tres, que han venido y se han juntado con chicos de aquí, que te quiero decir que la gente las quiera. Lo malo es que esa pena la tenía yo de que se adaptaran a lo que hay aquí. Esa es la preocupación que yo tenía. La gente te juro que las quiere, que no hay problema... Son ellas las que tiene que adaptarse lo primero porque la gente de aquí ya está acomodada... Y no no, se adaptan... Aquí la gente está muy bien porque tienen de todo... En una casa tienen nevera, cocina, electricidad, de todo... Y la naturaleza y tranquilos, más que nunca. Lo importante es saber convivir en la casa. Pero vamos, les doy las gracias a las chicas de que se adapten tan bien porque en tu casa cantas muy bien, pero gallo que viene de fuera no es tan fácil. Pero vamos, yo aquí lo que más encuentro es esto que te acabo de decir y una modista porque aquí se rompe una cremallera pues que no tienes quien te la cosa porque la gente joven no sabe coser, no saben pegar una puntada. Que te quieras hacer una falda, pues que tampoco. Una modista tendría vida con los trajes regionales, pones en los telares. Una chica tendría vida aquí. Pero búscala, que no sabe hacer nada nadie.

E: ¿Si necesitan una modista se van a Aínsa?

J: Que va, lo tiran y en paz... Como dicen que es todo barato. Es que una modista es muy importante en el pueblo porque te haces un diseño propio y eso no lo compras en el Corte Inglés. Peluqueras hay hasta tres y sin embargo ninguna modista. Yo ahora mismo tengo que hacer un traje regional porque el día 25 es la fiesta de la cruz chistabina y se hace una gran fiesta en la zona recreativa. Es el sábado más cerca de San Juan. Y no tengo quien me haga el traje y me han regalado la tela. El sastre que cosía se murió y la mujer del sastre tiene la vista muy mala. Echamos de menos esto. Y se ganarían la vida bien, de verdad.

E: ¿Y aquí ahora actualmente son unas 150 personas?

J: No llega... 130 personas. Empadronados 150. Porque hay gente que está fuera y se empadrona aquí. Vivir fijos unos 130 y algo.

E: Y bueno, ya me ha contado como sería... Si, pienso que sería importante que viniera una persona con ganas de incentivar con conocimiento previo...

J: Eso, con ganas, con ganas. Aquí quizás somos una gente que nos hemos adaptado a la comodidad. Ya estamos bien. Pero si alguien viniera a dinamizar estaríamos bien, pero con más. Quizás no vemos ese detalle que vaya a más. Estamos aclimatados a una rutina.

E: Y en realidad lo fuerte ya lo hicieron ustedes hace 40 años...

J: Si... Lo fuerte pero como te descuides se queda corto porque al haber más que entonces no había, al haber más en España. Yo fui a dar conferencia a Grecia, Italia, Francia, Portugal... España me lo recorrí todo. Me mandaban a llevar la excelencia que aquí montamos. Fui a valles deprimidos y ahora están fenomenal. Igual que te hablo a ti a la gente me la ganaba porque soy una persona sencilla que en los pueblos eso es lo que quieren. Querían gente práctica y saber cómo lo hacen. Esto es lo que yo hacía... Usted tiene este recurso, pues utilícelo así. Madres que tienen sus hijos en Tarragona trabajando o donde sean y han vuelto al pueblo a poner en marcha las ideas que les di... Y esos pueblos han prosperado con recursos que tenían. Y volviendo a matar el cerdo, y volviendo a hacer la fiesta del tocino... Yo luego tengo ideas por los lugares donde he estado. Y por B o C me traen noticias de cómo están esos pueblos. Después de muchos

años... Que no se ha muerto y ha vuelto a resucitar toda aquella cosa. Y eso fue muy positivo para los pueblos. Otros se marcharon del pueblo y han vuelto al pueblo porque están muy bien, aunque sea en los cuatro meses de verano. Se han recuperado los pueblos, aunque no más sea para la gente que se ha ido del pueblo quiera volver al pueblo de alguna manera, se arreglan las casas y aquello no se muere del todo.

E: El éxodo rural... Que toda la gente quería ir a las ciudades...

J: Claro, el éxodo rural. Si... Pero saben que la vida en la ciudad es un poco amargada y en el pueblo tienes tu huerto y poco más y van viviendo... Y no se deben dejar morir los pueblos...

E: No, claro, es que España está llena de pueblos, no sería nada solo con turismo de sol y playa...

J: Claro... El turismo rural es un turismo de raíz que hemos vivido todos, la mayoría. En la ciudad, ¿quién no ha vivido en el pueblo? Aunque sea su abuelo. Los pueblos no se deben de dejar morir. Y así quizás la ciudad no sería tan avasallada. Donde hay un medio de vida en el pueblo, vosotros la gente joven sois los tenéis que dinamizar los pueblos porque la gente mayor como yo ya hemos hecho todo. Yo te puedo dar una explicación, pero hacer lo que he hecho de ninguna manera porque estoy cansada. Hay que luchar para que el turismo rural sea compartido con una huerta. A nosotros, vienen los holandeses en el mes de julio y un día a la semana en el mes de julio les gusta ver como se cultiva, les enseñas todo. Muchos han puesto huerta en su casa porque han visto cómo se cultiva. Es un libro abierto la huerta y no puede ser que el turismo rural no vaya de la mano. Meterlos y enseñarles paisajes solo no puede ser. No se puede separar una cosa de la otra porque turismo y comer bien se come en todas partes bien, ¿pero de donde viene a comida? ¿Y cómo obtenemos los productos? Son muchas cosas hija que no se pueden dejar perder. No tenemos que estar cómodos y hala, yo me hago la comida, o sea, voy a un restaurante como bien y ya está... Tengo que saber de dónde viene la comida. Y eso se hace en los pueblos, en la ciudad no lo verás, más que en los mercados. No se puede dejar morir los pueblos.

E: En Utebo también personas que tienen su huerto.

J: Tú ahora eres joven pero la gente mayor donde mejor está es en un pueblo porque se relajan. Lo habrás oído decir que mucha gente de la ciudad vuelve al pueblo y se trabaja su huerto porque eso les relaja. Yo no me he ido nunca. Desde el primer momento siempre me ha gustado el pueblo.

E: ¿Usted nació aquí?

J: Sí, yo nací aquí. Estuve sirviendo fuera, pero el pueblo es todo. Incluso me decían que me tendría que haber ido a la ciudad porque habrías crecido más. Y no, yo estoy muy bien donde estoy porque el pueblo necesita que yo lo poco que sé lo aporte aquí. Pero la gente es muy cómoda. La gente sabe todo lo que yo sé o más pero no tienen ganas de hablar o de estar. A mí me dicen, "Josefina, no me importa". En Aínsa, hace un par de meses me dieron un premio de turismo. Yo no lo había dicho, pero aquel día cuando les di las gracias por el premio que me han dado. Yo me paso horas con gente y están y ya no los veo más. Yo no lo hago con ese fin, pero sí que me gustaría de alguna manera que no te digan adiós y ya está. Yo si suelto lo que tengo, lo suelto porque quiero que no se muera. Hay que saber valorar el que se ha acordado de ti porque de alguna manera te ha dedicado su tiempo. Tu eres joven así que si alguien se acuerda de ti tienes que valorarlo, ¿me entiendes? Pregunta, pregunta...

E: Y aquí ya con todo lo que me ha dicho... El plan de desarrollo turístico puede estar en mente de las personas, pero no se ha empezado nada...

J: Claro, claro. Tiene que haber alguien que dinamice a la gente, así como nosotras cuando empezamos, que yo me iba por ahí. Eso se ha quedado corto. Hay otras cosas que se pueden hacer. Esto no se puede dejar perder porque está muy bien, pero al lado de estas cosas hay que meter cosas porque sino se quedan cortas. En este mundo hay muchas cosas que si no se cogen ahora se pierden. Como, por ejemplo, las hierbas medicinales. Antes no había médicos casi y con sus hierbas los padres e hijos se apañaban. Tienes que saber para que las utilizas porque algunas te pueden matar. Unos estudios de las hierbas medicinales son muy importantes. Somos unos luchadores aún en el pueblo porque las tradiciones intentamos mantenerlas. Pero la gente joven no quiere. Nosotras por ejemplo vamos a Francia, que es donde más nos valoran, a hilar. ¿Quién sabe hilar? La edad mía. Las chicas jóvenes como tú de ninguna manera. Imagínate, que media docena de chicas quisieran aprender a hilar. No iban a vivir de eso porque vas a la tienda y te compras un jersey. Pero el enseñar cara al turismo este tipo

de cosas y este rato ofrecen una actividad que ya no hay y se ganan un dinero aquel día. El dinero es poco, pero la categoría de las cosas que en el pueblo hay.

E: Sí, claro. Como el enoturismo. Que te enseñan a hacer el vino...

J: Claro, cara al turismo. El pasar un rato bueno con las tradiciones que están perdidas. Nosotras cuando estamos en Francia los niños son los que más cerca nuestro están. Les das lana y se quedan alucinados de cómo se hace el hilo. Los primeros momentos no en fábricas, eran las personas que lo hacían. Por muchos robots que haya en este mundo siempre hay una persona que lo pone en marcha o lo habrá fabricado. En todas las cosas hay una persona detrás.

E: Luego, leí una noticia que al ganado lo habían desplazado del pueblo.

J: Si... Esto yo lo veo muy bien porque hay gente a la que le gustan los bichos, pero a otras que no... Entonces si quieres ver los bichos están en las granjas de abajo. Esto se mantiene limpio para el turismo y si quieres ver al ganado a dos pasos lo tienes. No se ha perdido el ganado, sino que han dado su sitio al ganado y al turismo, y así mantienes el pueblo limpio.

E: Leí la noticia, pero como no conocía San Juan, quería saber su opinión.

J: Si, pienso que es una gran idea. No creo que tenían que estar en el centro del pueblo como antes. No podía vivir el ganadero con esas cuatro ovejas que tenía antes. Ahora tienes cien o más ovejas. Han hecho grandes naves y así están mejor cuidadas. Trabajan las tierras con los tractores de forma más cómoda. La vida ha cambiado porque todo es de maquinaria. Por esto mismo que ha cambiado, no tenemos que olvidarnos de dónde venimos. No perderlo, sino cuidarlo, de distinta manera. Antes de hacer queso. Aquí, por ejemplo, tener una vaca de leche y hacer queso que la gente lo viera como se hacía el queso, esto mismo le daría pan a cualquier familia.

E: ¿Y la carretera más cómoda para venir al pueblo cuál es? Porque hemos venido por Sabiñánigo.

J: Teníais que haber venido por Barbastro. Huesca, Barbastro y luego a la vuelta estáis aquí. Bajáis a Aínsa con dirección a Barbastro. Mucho más corto. Es todo recto de Huesca a Aínsa y buena carretera.

E: Y retomando el tema... Son tradiciones lo de los quesos e hilos que en realidad...

J: Si, son tradiciones que, al lado de otra cosa, viviría la gente. Y este es el turismo que aquí podría resultar. No necesitamos pistas de esquí porque hay muchas. Este valle puede ser de este tipo de tradiciones y culturas. Que sea único. Que la gente pueda aprender de todo esto. Estudiantes, turistas. Hacer cursos de tradiciones. Pero si hay una persona que prepara todo esto. Por ejemplo, voy a traer a cincuenta estudiantes de la Universidad de Zaragoza para que aprendan y vivan estas tradiciones. El mejor libro es la práctica. El convivir aquí. Estas cosas se pierden porque no hay tiempo, la gente pasa de todo y hay gente que va al galope. Hay gente que no conoce.

E: Así es. Este ha sido mi último año de la carrera...

J: Y ¿qué estudias?

E: Turismo.

J: Pues mira, vente para aquí y mete algo de este tipo. Yo te dejare un piso para que vivas.

E: Sí, por eso elegí este tema. Para el trabajo de final de carrera mucha gente suele crear hoteles y agencias de viajes. Yo quería buscar algo real, un recurso natural que existe, como este pueblo, y hacerlo llamativo, es decir, dinamizarlo.

J: Claro, no se puede dejar morir. La gente que está aquí ya está colocada. Tampoco todo el mundo vale para dinamizar las cosas. No te tiene que doler echarte a las doce y levantarte a las seis, hasta que pones en marcha tu negocio. Las cosas no vienen sin

trabajar. Tienes que tener ganas de saber, hacer y de luchar. La vida no es fácil porque dártelo hecho no te lo dará nadie. Lo que yo te estoy diciendo vas a hacer buenas cosas.

E: Todo esto ha sido increíble. Hablarlo de primera mano con usted. Cuando busqué pueblitos del Pirineo Aragonés, San Juan de Plan fue un pueblo del que apenas encontré información.

J: Al final, donde más has encontrado ha sido pateándotelo. Has tenido que molestarte en venir a verlo. Es que aquí no se molesta nadie en decir que hay. Turismo hay mucho, pero si no se cuida, no vuelve.

E: Lo que usted me ha dicho tiene sentido, que la gente que viene no tiene conocimiento previo...

J: Los que estamos, tenemos nuestro trabajo y no te paras a vivir con la gente que viene a hacer turismo. Hay treinta apartamentos en este pueblo y en verano se llenan, pero los turistas tienen que buscarse la vida en la oficina de turismo de Plan. Lo primero, en la casa hay que orientarlos de las riquezas que hay aquí. Tenemos pocas, pero porque tienen que dinamizar todo lo que hay. Tenemos un grupo de danzas que las hemos recuperado de aquí, auténticas. Una idea sería que un grupo de chicos del pueblo quieran bailar una vez a la semana. Así se conservarían estas riquezas. Tenemos que explotar lo que tenemos. No hay que copiar otra cosa. Tenemos que dar vida a lo que tenemos para que no se muera. No copiar lo que se hace en Jaca para que no se muera. Si todos lo hiciéramos así quizás no se morirían tantas cosas. Copiar no es ninguna gracia. Enriquecer lo que tienes, lo das a conocer, y es una virtud que tiene.

E: Eso es, no hay que copiar, y los pueblos tienen que actuar colaborando.

J: La gente si viene aquí, tiene que pensar en el valle. Porque todos los pueblos necesitamos esa colaboración. Yo nunca he sido individual. A mí me interesa que vivamos todos, y el haber hace saber. Es una pasada, pero es así.

E: Si, pienso que si se debería tener en cuenta para cualquier plan de dinamización al valle en conjunto.

J: Si, eres joven y si tienes en cuenta todo lo que te he dicho porque tienen valor. No es porque te lo diga yo. Es porque he viajado mucho y sé mucho de este tema y sé lo que han puesto en marcha por mis palabras, mis sentimientos y mis historias. A un pueblo no lo lees en un libro, tienes que pateártelo para saber de qué va. Hay mucho campo para los pueblos, te lo digo yo.

E: Yo pienso que no se me olvida nada más.

J: Si tienes algún día alguna duda, me llamas. Si se la respuesta te la diré, no lo dudes.

E: Lo que yo quería es eso, tener este contacto con usted. La misma gente joven nos acomodamos a lo que ya hay.

J: No, no os tenéis que acomodar sino hacer más. Tenéis que hacer las cosas aconsejados de la gente mayor. Con vuestras ganas de hacer podéis llegar a más. El libro y más. Sin el libro no puedes caminar, eso la primera fase para que te aprueben todo esto, pero al lado del libro, otra cosa más completa. Yo te digo como veo las cosas, hasta ahí llego.

E: Me ha gustado mucho hablar con usted aquí ahora. Muchísimas gracias por toda su ayuda.

J: De nada. Los que me conocen saben que no me niego a nada, no me niego a nada.